

# affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio



UNIONE EUROPEA

Pubblicazione del Supplemento alla Gazzetta ufficiale dell'Unione europea

2, rue Mercier, L-2985 Lussemburgo Fax (352) 29 29-42670

E-mail: ojs@publications.europa.eu Info e formulari on-line: <http://simap.europa.eu>

## AVVISO RELATIVO AGLI APPALTI AGGIUDICATI

### SEZIONE I: AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE

#### I.1) DENOMINAZIONE, INDIRIZZI E PUNTI DI CONTATTO

**Denominazione ufficiale:** Comune di Mirandola

**Indirizzo postale:** piazza Costituente, 1

Città: Mirandola

Codice postale: 41037

Paese: Italia

**Punti di contatto:**

Telefono: 0535/29511

All'attenzione di: ufficio contratti

Posta elettronica: [contratti@comune.mirandola.mo.it](mailto:contratti@comune.mirandola.mo.it)

Fax: 0535/29538

**Indirizzo(i) internet** (se del caso)

Amministrazione aggiudicatrice (*URL*): [www.comune.mirandola.mo.it](http://www.comune.mirandola.mo.it)

Profilo di committente (*URL*):

#### I.2) TIPO DI AMMINISTRAZIONE AGGIUDICATRICE E PRINCIPALI SETTORI DI ATTIVITÀ

- Ministero o qualsiasi altra autorità nazionale o federale, inclusi gli uffici a livello locale o regionale
- Agenzia/ufficio nazionale o federale
- Autorità regionale o locale
- Agenzia/ufficio regionale o locale
- Organismo di diritto pubblico
- Istituzione/agenzia europea o organizzazione internazionale
- Altro

(specificare):

- Servizi generali delle amministrazioni pubbliche
- Difesa
- Ordine pubblico e sicurezza
- Ambiente
- Affari economici e finanziari
- Salute
- Abitazioni e assetto territoriale
- Protezione sociale
- Ricreazione, cultura e religione
- Istruzione
- Altro

(specificare):

L'amministrazione aggiudicatrice acquista per conto di altre amministrazioni aggiudicatrici:

sì

no

# affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio

## SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

### II.1) DESCRIZIONE

#### II.1.1) Denominazione conferita all'appalto dall'amministrazione aggiudicatrice

affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio educativo-didattico della sezione primavera collocata nella scuola dell'infanzia di viale gramsci per gli a.s. 09/10, 10/11, 11/12

#### II.1.2) Tipo di appalto e luogo di esecuzione, luogo di consegna o di prestazione dei servizi

(Scegliere una sola categoria – lavori, forniture o servizi – che corrisponde maggiormente all'oggetto specifico dell'appalto o degli acquisti)

##### (a) Lavori

- Esecuzione
- Progettazione ed esecuzione
- Realizzazione, con qualsiasi mezzo di lavoro, conforme alle prescrizioni delle amministrazioni aggiudicatrici

##### (b) Forniture

- Acquisto
- Leasing
- Noleggio
- Acquisto a riscatto
- Misto

##### (c) Servizi

Categoria di servizi N. 26  
Nel caso di un appalto per le categorie di servizi 17 - 27 (cfr. l'allegato C), accordo per la pubblicazione del presente avviso  
 sì  no

Sito o luogo principale dei lavori:

Luogo principale di consegna:

Luogo principale di esecuzione:

comune di mirandola

Codice NUTS ITD54

#### II.1.3) L'avviso riguarda (se del caso)

- la conclusione di un accordo quadro  appalti basati sul sistema dinamico di acquisizione (SDA)

#### II.1.4) Breve descrizione dell'appalto o degli acquisti

affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio educativo-didattico della sezione primavera collocata nella scuola dell'infanzia di viale gramsci per gli a.s. 09/10, 10/11, 11/12

#### II.1.5) CPV (vocabolario comune per gli appalti)

Vocabolario principale

Vocabolario supplementare (se del caso)

Oggetto principale

80110000

#### II.1.6) L'appalto rientra nel campo di applicazione dell'accordo sugli appalti pubblici (AAP)

- sì  no

### II.2) VALORE FINALE TOTALE DEGLI APPALTI

#### II.2.1) Valore finale totale degli appalti (indicare solo in cifre)

(Indicare solo il valore totale finale, inclusi tutti gli appalti, i lotti e le opzioni; per le informazioni sugli appalti individuali, compilare la sezione V. Aggiudicazione dell'appalto)

IVA esclusa IVA compresa IVA (%)

Valore 1413455.40

Moneta EUR

al

oppure offerta più bassa

/offerta più alta

Moneta

al

presa in considerazione

**affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio**

**SEZIONE IV: PROCEDURA**

**IV.1) TIPO DI PROCEDURA**

**IV.1.1) Tipo di procedura**

- |                      |                                     |  |                          |
|----------------------|-------------------------------------|--|--------------------------|
| Aperta               | <input checked="" type="checkbox"/> | Negoziata con indizione di gara  | <input type="checkbox"/> |
| Ristretta            | <input type="checkbox"/>            | Negoziata accelerata   | <input type="checkbox"/> |
| Ristretta accelerata | <input type="checkbox"/>            | Negoziata senza indizione di gara  | <input type="checkbox"/> |
| Dialogo competitivo  | <input type="checkbox"/>            | <b>Giustificazione della procedura negoziata senza bando di gara: compilare l'allegato D</b> |                          |

**IV.2) CRITERI DI AGGIUDICAZIONE**

**IV.2.1) Criteri di aggiudicazione (contrassegnare le caselle pertinenti)**

Prezzo più basso

oppure

Offerta economicamente più vantaggiosa in base ai

| Criteri                 | Ponderazione | Criteri | Ponderazione |
|-------------------------|--------------|---------|--------------|
| 1. qualità del servizio | 50           | 6.      |              |
| 2. offerta economica    | 50           | 7.      |              |
| 3.                      |              | 8.      |              |
| 4.                      |              | 9.      |              |
| 5.                      |              | 10.     |              |

**IV.2.2) Ricorso ad un'asta elettronica**

sì  no

**IV.3) INFORMAZIONI DI CARATTERE AMMINISTRATIVO**

**IV.3.1) Numero di riferimento attribuito al dossier dall'amministrazione aggiudicatrice (se del caso)**

prot. 5988/2009 cig 0306840C5D

**IV.3.2) Pubblicazioni precedenti relative allo stesso appalto**

sì  no

**In caso affermativo, (completare le caselle corrispondenti):**

Avviso di preinformazione  OR Avviso relativo al profilo di committente

Numero dell'avviso nella GU: **IS** - del (gg/mm/aaaa)

Bando di gara  oppure Bando di gara semplificato (SDA)

Numero dell'avviso nella GU: 2009 **IS** 078 - 112573 del 23/04/2009 (gg/mm/aaaa)

Altre pubblicazioni precedenti (se del caso)

# affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio

## SEZIONE V: AGGIUDICAZIONE DELL'APPALTO (1)

**APPALTO N.:** TITOLO affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio educativo-didattico della sezione primavera collocata nella scuola dell'infanzia di viale gramsci per gli a.s. 09/10, 10/11, 11/12

### V.1) DATA DI AGGIUDICAZIONE:

27/07/2009 (gg/mm/aaaa)

### V.2) NUMERO DI OFFERTE RICEVUTE:

2

### V.3) NOME E INDIRIZZO DELL'OPERATORE ECONOMICO AGGIUDICATARIO

Denominazione ufficiale: gulliver società cooperativa sociale  
Indirizzo postale: via danimarca 163  
Città: modena Codice postale: 41100  
Paese: Italia  
Posta elettronica: Telefono:  
Fax:  
Indirizzo internet (URL):

### V.4) INFORMAZIONE SUL VALORE DELL'APPALTO (indicare solo in cifre)

|  |                   | IVA esclusa                      | IVA compresa          | IVA (%) |
|--|-------------------|----------------------------------|-----------------------|---------|
| <b>Valore totale inizialmente stimato dell'appalto (se del caso)</b> |                   |                                  |                       |         |
| Valore: 1449696.00   | Moneta EUR        | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | al      |
| <b>Valore finale totale dell'appalto</b>                             |                   |                                  |                       |         |
| Valore 1413455.40  | Moneta EUR        | <input checked="" type="radio"/> | <input type="radio"/> | al      |
| oppure offerta più bassa presa in considerazione                     | /offerta più alta | <input type="radio"/>            | <input type="radio"/> | al      |

**Nel caso di un valore annuale o mensile, indicare:**

numero di anni

oppure numero di mesi

### V.5) È POSSIBILE CHE IL CONTRATTO VENGA SUBAPPALTATO

sì  no

**In caso affermativo, indicare il valore o la percentuale subappaltabile a terzi (indicare solo in cifre):**

Valore esclusa IVA: Moneta Percentuale: 30% Non noto

**Breve descrizione del valore/della percentuale dell'appalto da subappaltare (se nota)**

**affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio**  
**SEZIONE VI: ALTRE INFORMAZIONI**

**VI.1) APPALTO CONNESSO AD UN PROGETTO E/O PROGRAMMA FINANZIATO DAI FONDI COMUNITARI**

sì  no

In caso affermativo, indicare il progetto e/o programma:

**VI.2) INFORMAZIONI COMPLEMENTARI (se del caso)**

**VI.3) PROCEDURE DI RICORSO**

**VI.3.1) Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Tribunale Amministrativo Regionale Emilia Romagna

Indirizzo postale: strada maggiore 93

Città: Bologna

Codice postale:

Paese: Italia

Posta elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo internet (URL): [www.giustizia-amministrativa.it](http://www.giustizia-amministrativa.it)

**Organismo responsabile delle procedure di mediazione (se del caso)**

Denominazione ufficiale:

Indirizzo postale:

Città:

Codice postale:

Paese:

Posta elettronica:

Telefono:

Fax:

Indirizzo internet (URL):

**VI.3.2) Presentazione di ricorso (compilare il punto VI.3.2 oppure, all'occorrenza, il punto VI.3.3)**

Informazioni precise sui termini di presentazione del ricorso:

**affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio VI.3.3) Servizio presso il quale sono disponibili informazioni sulla presentazione di ricorso**

Denominazione ufficiale: Settore Affari Legali ed Istituzionali  
Indirizzo postale: piazza costituente, 1  
Città: Mirandola Codice postale: 41037  
Paese: Italia  
Posta elettronica: luca.bisi@comune.mirandola.mo.it Telefono: 0535/29511  
Fax: 0535/29538  
Indirizzo internet (URL): www.comune.mirandola.mo.it

**VI.4) DATA DI SPEDIZIONE DEL PRESENTE AVVISO:**

03/08/2009 (gg/mm/aaaa)

# affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio

## ALLEGATO C

### CATEGORIE DI SERVIZI DI CUI ALLA SEZIONE II: OGGETTO DELL'APPALTO

| Categoria n.<br>(1) | Oggetto  |
|---------------------|--|
| 1                   | Servizi di manutenzione e riparazione  |
| 2                   | Servizi di trasporto terrestre (2), inclusi i servizi con furgoni blindati, e servizi di corriere ad esclusione del trasporto di posta   |
| 3                   | Servizi di trasporto aereo di passeggeri e merci, escluso il trasporto di posta  |
| 4                   | Trasporto di posta per via terrestre (3) e aerea   |
| 5                   | Servizi di telecomunicazioni   |
| 6                   | Servizi finanziari: a) servizi assicurativi b) servizi bancari e finanziari (4)  |
| 7                   | Servizi informatici ed affini  |
| 8                   | Servizi di ricerca e sviluppo (5)  |
| 9                   | Servizi di contabilità, revisione dei conti e tenuta dei libri contabili   |
| 10                  | Servizi di ricerca di mercato e di sondaggio dell'opinione pubblica  |
| 11                  | Servizi di consulenza gestionale (6) e affini  |
| 12                  | Servizi attinenti all'architettura e all'ingegneria, anche integrata; servizi attinenti all'urbanistica e alla paesaggistica; servizi affini di consulenza scientifica e tecnica; servizi di sperimentazione tecnica e analisi |
| 13                  | Servizi pubblicitari   |
| 14                  | Servizi di pulizia degli edifici e di gestione delle proprietà immobiliari   |
| 15                  | Servizi di editoria e di stampa in base a tariffa o a contratto  |
| 16                  | Eliminazione di scarichi di fogna e di rifiuti; disinfestazione e servizi analoghi   |

| Category No<br>[7] | Oggetto   |
|--------------------|---|
| 17                 | Servizi alberghieri e di ristorazione   |
| 18                 | Servizi di trasporto per ferrovia   |
| 19                 | Servizi di trasporto per via d'acqua  |
| 20                 | Servizi di supporto e sussidiari per il settore dei trasporti                       |
| 21                 | Servizi legali  |
| 22                 | Servizi di collocamento e reperimento di personale (8)                              |
| 23                 | Servizi di investigazione e di sicurezza, eccettuati i servizi con furgoni blindati |
| 24                 | Servizi relativi all'istruzione, anche professionale                                |
| 25                 | Servizi sanitari e sociali  |
| 26                 | Servizi ricreativi, culturali e sportivi (9)  |
| 27                 | Altri servizi (8, 9)  |

#### (1) Categorie di servizi ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, lettera d), allegato II A della direttiva 2004/18/CE

(2) Esclusi i servizi di trasporto per ferrovia che rientrano nella categoria 18.

(3) Esclusi i servizi di trasporto per ferrovia che rientrano nella categoria 18.

(4) Esclusi i servizi finanziari relativi all'emissione, all'acquisto, alla vendita ed al trasferimento di titoli o di altri strumenti finanziari, nonché dei servizi forniti da banche centrali.

Sono inoltre esclusi: i servizi relativi all'acquisto o al noleggio, mediante qualunque procedura finanziaria, di terreni, edifici esistenti o altri immobili o relativi diritti; tuttavia i servizi forniti nel contempo, prima o dopo il contratto di acquisto o noleggio, in qualunque forma, sono soggetti alla presente direttiva.

**affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio**

(5) Esclusi i servizi di ricerca e sviluppo diversi da quelli di cui beneficiano esclusivamente le amministrazioni aggiudicatrici per l'uso nell'esercizio della propria attività, nella misura in cui la prestazione di servizi sia interamente retribuita da dette amministrazioni.

(6) Esclusi i servizi di arbitrato e di conciliazione.

**(7) Categorie di servizi ai sensi dell'articolo 1, paragrafo 2, della lettera d), allegato II B della direttiva 2004/18/CE**

(8) Esclusi i contratti di lavoro.

(9) Esclusi i contratti aventi per oggetto l'acquisto, lo sviluppo, la produzione o la coproduzione di programmi televisivi da parte delle emittenti, e in contratti concernenti il tempo di trasmissione.

# affidamento del servizio educativo-didattico e dei servizi complementari per il funzionamento del nido della civetta di via gobetti e per l'affidamento del servizio

## ALLEGATO D

### AVVISO RELATIVO AGLI APPALTI AGGIUDICATI

#### GIUSTIFICAZIONE DELLA PROCEDURA NEGOZIATA SENZA PREVIA INDIZIONE DI GARA

Il motivo della scelta della procedura negoziata senza pubblicazione di un bando di gara deve essere conforme alle disposizioni in materia di cui alla direttiva 2004/18/CE.

*(contrassegnare le caselle pertinenti)*

a) Non sono pervenute offerte, o non sono pervenute offerte adeguate, in risposta a:

- una procedura aperta
- una procedura ristretta

b) I prodotti in questione sono fabbricati unicamente a scopo di ricerca, esperimento, studio o sviluppo alle condizioni fissate dalla direttiva *(unicamente per le forniture)*

c) I *lavori/le merci/i servizi* possono essere forniti unicamente da un particolare offerente per motivi:

- tecnici
- artistici
- connessi alla tutela di diritti esclusivi

d) Estrema urgenza determinata da eventi che non potevano essere previsti dall'amministrazione aggiudicatrice e conformemente alle rigorose condizioni fissate dalla direttiva

e) *Lavori/forniture/servizi* complementari sono ordinati conformemente alle rigorose condizioni fissate dalla direttiva

f) Nuovi *lavori/servizi*, consistenti nella ripetizione di lavori/servizi precedenti, ordinati conformemente alle rigorose condizioni fissate dalla direttiva

g) Contratto di *servizi* aggiudicato al vincitore o ad uno dei vincitori di un concorso di progettazione

j) Tutte le offerte presentate in risposta ad una procedura aperta, ristretta o ad un dialogo competitivo erano irregolari o inaccettabili. Solo le offerte conformi ai criteri di selezione qualitativi sono state incluse nelle negoziazioni.